



The Interview with editor in chief of the FENAMIZAH in the DIOGEN MAGAZINE...

AZIZ YAVUZDOĞAN

~ by Tatjana Debeljacki



Can you tell us something about your hometown and growing up?

At first everyone gives a sentimental answer to this kind of a question and I cannot answer it in a different way. Everyone is aware of the facts of his hometown. Especially if you are an artist who can view the facts objectively, you express your critical ideas through your work. If you are a cartoonist you will definitely need no words, if not a few. What I mean is I am faithful to my country like everyone.

When did you publish your first book and how did the success follow later?

I published my first book in 2006. That book included funny men-women drawings and it was printed in two series for two years. Later I published five cartoon books and a book of my poems. I should say that my books did not have much effect on my success in my career.

The international humor magazine Fenamizah is celebrating its 5th anniversary this year?

Fenamizah is a digital magazine and it is online every month since 2012. Yes, it has been five years. It is in its sixth year.

Yavuzdogan cartoon 8th personal exhibition?

Yes, I had eight personal cartoon exhibitions and my cartoons were in quite a lot of



mixed exhibitions.

Director cartoonist publishes books, book covers, catalogs, brochures and design magazine cartoons in humor magazines?

I am a cartoonist, graphic illustrator and a publisher as well. I did picture drawings, book covers, worked as an art director in several newspapers and magazines. It is a long story. Since I got retired I have been working as a publisher. I published two different literature magazines. They were not digital. But unfortunately literature magazines do not last long in Turkey.

With the reader who is also a poet, such effects can generate and offer fresh experiences of the?

I am a cartoonist. Yes, I like literature. I have tried poems and short texts. There are people who find my works successful but I cannot say I am a professional writer or poet.

What can you tell us about your work, prizes, journeys and friendships?

I spent 5 years of my professional life in Northern Cyprus. I worked in the first colored daily newspaper as the art director and the assistant publisher. I sent works to very few international

cartoon contests. I do not find these contests interesting and I think the awards are given according to some private relationships.

Poetry is a thing that emerges upwards out of silence?

This is a very good expression. Who is the owner of the saying? I like it. It definitely expresses my feelings. I prefer short poems and aphorisms.

What are your plans for the future creative work?

I have no plans. I like the natural flow of life. Instead of making plans I prefer having principles and working according to my own discipline.

Do you think you have outwitted the expectations?

You might think that I have given contrary answers but I have never had expectations in any subjects. You might ask if my efforts met my needs. I can definitely say they were not financially satisfactory but I do not care much about it. I value moral satisfaction more.

How do you manage all that with so much work that you do? Do you have time for yourself?

Fenamizah is a monthly magazine and I prepare a weekly humour magazine for a local newspaper. I also give lessons to young cartoonists

in a youth center of the municipality twice a week. Here is the answer to your question.

Is there anything that you could pinpoint and tell us about yourself between dreams and reality?

It is a mystic question. I like it but it has quite a long answer and you may find it surprising. I would like to emphasize specifically, friendship with Hadžialić in the morning. And thanks to him when you hear it from a humorist. Shortly, dreams and reality are both places I regularly go and test.

Have you achieved everything you have ever wanted to and if you could live your life again would you be an artist again?

I believe I am the same person in this world as I was in where I came from. Life in this world is not a surprise for me. Just as it is, my life after this world will be the same in another dimension and another form. What I want to reach is goodness and beauty which means love.

Is there anything you would like to say that you think is important and that I haven't asked you?

I would like to say this as my last words. As human beings we waste time with empty, dry prayers, wishes which will end with absolute disappointment. In fact, whatever men want to achieve, they should fight to reach it, and the most important thing is not to hurry. Patience is very important. Thank you very much for the interview. I wish goodness and beauty for everyone all over the world.

And I hope to cooperate with DIOGEN pro culture magazine. We have a good friendship with Sabahudin Hadžialić. I send my greetings and thanks to him, too.



Ülkeniz hakkında bir şeyler söylemek isterseniz?

Herkes böyle bir soru karşısında öncelikle duygusal bir yanıt verir. Ben de farklı bir şey diyemem. Ve herkes kendi ülkesinin bazı gerçeklerini iyi bilir. Özellikle objektif bakabilen bir sanatçı iseniz, eleştirel bakışınızı ürettiğiniz eser ile yansıtırsınız. Hele ki çizgi ile uğraşan biri için çok söze ihtiyaç yoktur. Kısaca herkes gibi ben de ülkemi çok seviyorum.

İlk kitabınızı ne zaman yayınladınız ve başarı daha sonra nasıl geldi?

İlk kitabım 2006 yılında yayımlandı. Bu grafik çizgilerle, kadın erkek sembollerinden oluşan eğlenceli çalışmalar ve kartpostal-kitap olarak 2 seri olarak yayımlandı. Daha sonra ki yıllarda 5 karikatür kitabım daha yayımlandı. Bu arada 1 tane de şiir kitabım var. Yalnız şunu belirtmek isterim ki, mesleki başarılarımın kitaplarımla doğrudan ilgisi yoktur.

Uluslararası mizah dergisi Fenamizah, bu yıl 5. yıldönümünü mü kutluyor?

Fenamizah, dijital bir dergi ve 2012 Mart ayından beri, aralıksız her ay yayınlıyor. Evet, 5 yıl geride kaldı ve 6. yıl içindeyiz.

Sanırım 8. kişisel karikatür serginizi açtınız?

Evet, bugüne kadar 8 kişisel karikatür sergim oldu ve ayrıca çok sayıda karma sergilere katıldım.

Karikatürçü ve grafik

Bosna&Hersek'teki kültür sanat dergisi DIOGEN'de yayın yönetmenimiz Aziz Yavuzdoğan ile yapılan bir röportaj...

~ Tatjana Debeljacki

tasarımcısınız. Kitaplar, kitap kapakları, kataloglar, broşürler ve dergi tasarımları yaptınız ve yönetmen olarak dergiler yayımladınız?

Evet, ben karikatürçü, grafik tasarımcı ve ayrıca yayıncıyım. Çok sayıda kitap resimledim. Kitap kapağı tasarladım. Türk medyasında dergi ve gazetelerde art direktör olarak çalıştım. Uzun bir mesleki hikaye. Emekli olduktan sonra yayıncılık yapıyorum. Fenamizah dergisinden önce, iki ayrı edebiyat dergisi yayınladım. Onlar dijital değil, basılı dergilerdi. Fakat Türkiye'de edebiyat dergilerinin ömrü uzun olmuyor ne yazık ki.

İlk kitabınızı ne zaman yayımladınız ve başarı daha sonra nasıl geldi?

Öncelikle ben bir çizerim. Evet edebiyatı çok seviyorum. Şiir ve kısa yazı denemelerim var. Bu konuda da oldukça başarılı olduğumu söyleyenler var çevremde. Ama yine de kendimi profesyonel bir yazar ve şair olarak kabul etmiyorum.

Çalışmalarınız, ödüllerinizi, seyahatleriniz ve arkadaşlıklarınız hakkında bize

ne söyleyebilirsiniz?

Meslek hayatımın 5 yılı Kuzey Kıbrıs'ta geçti. 1989-1994 yılları arasında Kıbrıs'ta yayınlanan ilk renkli günlük gazetesinin kuruluş aşamasında yer aldım ve gazetesinin hem art direktörlük ve hem de yayın yönetmen yardımcılığı görevini yaptım. Uluslararası karikatür yarışmaların çok az sayıda katıldım. Bu tür yarışmalar bana cazip gelmiyor ve ayrıca ödüllerin bazı özel ilişkiler üzerine kurgulandığını düşünüyorum.

"Şiir, sessizlikten yukarı doğru çıkan bir şeydir."

Bu çok güzel bir ifade. Kime ait? Doğrusu tam da benim tarzım. Kısa şiirler, aforizmalar yazmayı tercih ediyorum.

Gelecekteki çalışmalarınız için planlarınız neler?

Hiç bir planım yok. Ben yaşamın doğal akışı içerisinde olmayı seçtim hep. Plan yapmak yerine, ilkel olmayı ve kendime özgü bir çalışma disiplini içinde olmayı tercih ediyorum.

Beklentilerinizi karşıladığınızı düşünüyor musunuz?

Belki ters cevaplar verdiğimi düşüneceksiniz. Ama ben hiç

bir konuda beklenti içinde olmadım. Çabalarım, ihtiyaçlarımı karşıladı mı diye bir soru sorulursa eğer, maddi olarak karşıladığını söyleyemem. Ama bu da çok umurumda olmamıştır. Manevi doyumla yetinmişimdir.

Bütün bunca işleriniz arasında kendinize zaman ayırabiliyor musunuz?

Fenamizah aylık bir dergi. Ayrıca yaşadığım şehirde yerel bir gazeteyle haftalık mizah dergisi hazırlıyorum. Bunun dışında haftada iki gün belediyenin gençlik merkezi'nde karikatür kursu eğitmenliği yapıyorum. Sorunuzun cevabını bu anlattıklarımın içinde bulabilirsiniz.

Rüyalarla gerçeğin arasında kendiniz hakkında kesin olarak durabileceğiniz ve bize söyleyebileceğiniz bir şey var mı?

Mistik bir soru gibi sanki. Hoşuma gitti. Fakat bunun çok uzun bir cevabı var ve bir mizahçıdan duyduğunuzda size şaşırtıcı gelebilir. Kısaca; Rüya ve gerçeklik. Her ikisi de gidip geldiğim ve tecrübe ettiğim mekanlar.

İstedığınız her şeye ulaşabildiniz mi ve hayatınızı tekrar yaşayabilseydiniz yine bir sanatçı olur muydunuz?

Dünyaya geldiğim yerde ne isem, dünyada da aynı kişi olduğuma inanıyorum. Bu dünya yaşamı benim için bir sürpriz değil. Ve aynı biçimde bu dünyadan sonra ki hayatımda da bir başka boyutta ve bir başka formda aynı hayatım sürecektir. Ulaşmak istediğim tek şey ise; iyilik ve güzellik. yani sevgi!

Son olarak önemli olduğunu düşündüğünüz, söylemek istediğiniz bir şey var mı?

Şunu özellikle vurgulamak isterim. Biz insanlar içi boş, kuru dualarla, dileklerle vakit geçiriyoruz. Sonuç kaçınılmaz olarak hep hayal kırıklığı. Oysa insan ulaşmak istediği her ne ise, ona kavuşmak için çaba göstermeli ve en önemlisi acele etmemeli. Sabır çok önemli. Röportaj için çok teşekkür ediyorum. Tüm dünya insanları için iyilik ve güzellik diliyorum. Ve DIOGENES dergisi ile işbirliği umut ediyorum. Sabahudin Hadzalic ile iyi bir dostluğumuz var. Kendisine de teşekkür

(İngilizceye çeviri: Havva Tapa)

